

LÄNSPUMP

med inbyggd nivåvakt

LENSEPUMPE

med innebyggd nivåvakt

PILSSIPUMPPU

sisäinen tasovahti

LÆNSEPUMPE

med indbygget niveauovervågning



ISO 8846
ISO 8849



LÄNSPUMP MED INBYGGD NIVÅVAKT

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

ART.	25-9744
Kapacitet	47 l/min.
Spänning	12 V
Strömförbrukning	3 A
Säkring	5 A
Slanganslutning	19 mm
Max. tryckhöjd	3 m
Höjd	145
Bredd	103/83

- Dränkbar
- Automatisk, startar vid 40 mm vattennivå, stänger vid 15 mm
- Drar ingen ström i viloläge
- Korrosionsskyddad pumpmotor
- Testknapp för funktionskontroll
- Våtiskor upp till 43 °C kan pumpas
- Uppfyller standard ISO 8846, 8849

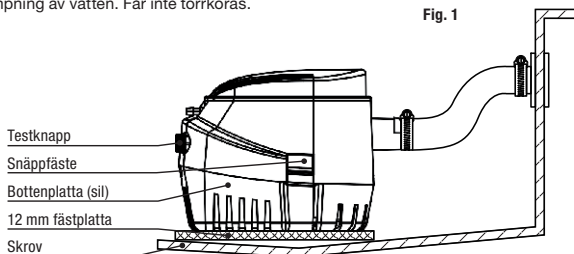
VARNING

Denna läns pump kan användas till både söt- och saltvatten. Användning med någon annan typ av vätska, som innehåller farliga, frätande eller korrosiva ämnen, kan resultera i skada på pumpen, den omgivande miljön, samt personskada eller skada på egendom, inklusive möjlig exponering av farliga ämnen. Denna läns pump är endast avsedd för läns pumpning av vatten. Får inte torrköras.

OBS! Läns pump är ingen säkerhet för att hålla båten flytande. Det är ett hjälpmedel för länsning. Båten måste kontrolleras regelbundet även om läns pump är installerad.

MONTERING

- Läns pumpen skall monteras vid lägsta delen av båtskrovet.
- Pumpenheten är fäst vid den vita bottenplattan med två snäppfästen, fig 1.
- Vid montering på metall eller glasfiber ska en fästplatta först monteras på skrovets botten. Skruva därefter fast bottenplattan (silen) i fästplattan med rostfria skruvar, fig 1.
- Välj ut en lämplig plats för bordsgenomföringen i skrovet - så nära pumpen som möjligt, men samtidigt så högt som möjligt över vattenlinjen för att vatten inte skall kunna rinna tillbaka in i båten när båten körs eller när den ligger förtöjd.
- Dra slangen från pumpens utlopp till bordsgenomföringen så kort och brant som möjligt. Detta hjälper till att minimera risken för luftfickor, som annars kan medföra luftlås.
- Undvik skarpa veck på slangen.
- Fäst slangen vid pump resp. bordsgenomföring med rostfria slangklämmor. Fäst även slangen på vägen mellan pump och bordsgenomföring om så behövs.
- Slangen får inte riktas nedåt vid utloppet, eftersom luftfickor då lätt kan bildas.



ELEKTRISK INKOPPLING

- Kontrollera först så att båtens elsystem stämmer överens med länspumpens, d.v.s. 12 V DC.
- Se till att kabelanslutningarna hamnar så högt som möjligt, samt att de görs fuktsäkra genom någon form av tätning, förslagsvis krympslang med lim.
- Länspumpens bruna kabel ansluts till plus (+) på batteriet (manuell start).
- Länspumpens brun/vita kabel ansluts till (+) på batteriet (automatik).
- Länspumpens svarta kabel ansluts till minus (-) på batteriet (jord).
- Strömbrytare (manuell drift) och säkring inkopplas på brun kabel.
- Felaktig inkoppling av brun och svart kabel medför att pumpen antingen går baklänges, inte går alls eller att länspumpens elmotor skadas, varvid garantin upphör att gälla.

SKÖTSEL/UNDERHÅLL

- Skötsel av länspumpen innebär att man periodiskt lossar pumpenheten från bottenplattan och avlägsnar eventuellt skräp och olja som följt med vattnet in och fastnat.

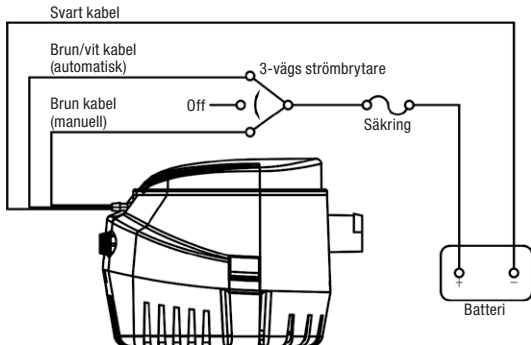
- Länspumpen är fäst vid bottenplattan med två snäppfästen, med vars hjälp den enkelt kan lossas.
- Skakningar och vibrationer kan orsaka att pump eller slangklamrar lossnar. Dessa bör således kontrolleras regelbundet.
- Kabelanslutningarna får inte komma i kontakt med vatten.
- Kablarna bör kontrolleras med avseende på brott i isoleringen eller korrosion vid anslutningarna.
- Lyft aldrig länspumpen i kablarna. Hantera länspumpen varsamt. Tappa inte länspumpen.
- Länspumpen är avsedd att länspumpa vatten (söt- och saltvatten) och får inte användas till bensiin, fotogen, motorolja eller lösningsmedel.
- **OBST!** Felaktig montering, handhavande eller skötsel/underhåll innebär att produktgarantin upphör.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)



Fig. 2



LENSEPUMPE MED INNEBYGGD NIVÅVAKT

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

ART.	25-9744
Kapasitet	47 l/min.
Spenning	12 V
Strømforbruk	3 A
Sikring	5 A
Slangetilkobling	19 mm
Maks. trykkehøyde	3 m
Høyde	145
Bredde	103/38

- Nedsenkbar
- Automatisk, starter ved 40 mm vannivå, stopper ved 15 mm
- Bruker ikke strøm i hvilemodus
- Korrosjonsbeskyttet pumpemotor
- Testknapp for funksjonskontroll
- Kan pumpe væsker opp til 43 °C
- Oppfyller standard ISO 8846, 8849

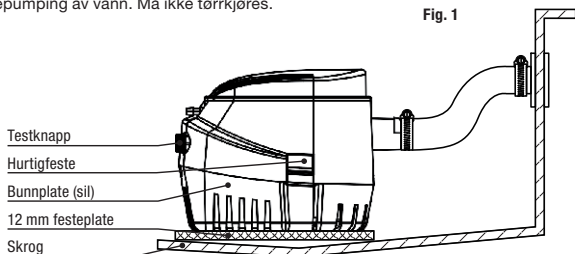
ADVARSEL

Denne lensepumpen kan brukes til både fersk- og saltvann. Hvis pumpen brukes i annen type væske som inneholder farlige, etsende eller korroderende stoff, kan den bli skadet. Det kan også føre til skader på miljøet, samt personskade eller materielle skader, inkludert mulig eksponering for farlige stoffer. Denne lensepumpen skal kun brukes til lensepumping av vann. Må ikke tørrkjøres.

OBS! Lensepumpen er ingen sikkerhet for å holde båten flytende. Den er et hjelpemiddel ved lensing. Båten må kontrolleres regelmessig selv om lensepumpen er installert.

MONTERING

- Lensepumpen må monteres i den laveste delen av skroget.
- Pumpeenheten festes til den hvite bunnplaten ved hjelp av to hurtigfester, se figur 1.
- Ved montering på metall eller glassfiber må man først montere en festeplate på skrogets bunn. Skru deretter fast bunnplaten (silen) i festeplaten ved hjelp av rustfrie skruer, figur 1.
- Velg et egnet sted for bordgjennomføringen i skroget, så nær pumpen som mulig, men samtidig så høyt som mulig over vannlinjen for at vannet ikke skal kunne renne tilbake inn i båten når båten kjøres eller ligger fortoyd.
- Legg slangen fra pumpens utløp til bordgjennomføringen. Påse at den blir så kort og har så stor helling som mulig. Det hjelper til å minimere risikoen for luftlommer, som ellers kan føre til luftlås.
- Unngå skarpe bretter på slangen.
- Fest slangen ved pumpen og bordgjennomføringen ved hjelp av rustfrie slangeklemmer. Fest også slangen mellom pumpe og bordgjennomføring ved behov.
- Slangen må ikke rettes nedover ved utløpet, siden det da lett kan dannes luftlommer.



ELEKTRISK TILKOBLING

- Kontroller først at båtens elektriske system stemmer med lensepumpens, 12 V DC.
- Påse at kabeltilkoblingene havner så høyt som mulig, samt at de fuktsikres ved hjelp av tetning, for eksempel krympeslange med lim.
- Lensepumpens brune kabel kobles til pluss (+) på batteriet (manuell start).
- Lensepumpens brune/hvite kabel kobles til (+) på batteriet (automatikk).
- Lensepumpens svarte kabel kobles til minus (-) på batteriet (jord).
- Strømbryter (manuell drift) og sikring kobles til brun kabel.
- Feil tilkobling av brun og svart kabel fører til at pumpen enten går feil vei, ikke går i det hele tatt eller at lensepumpens elektriske motor blir skadet. Det fører også til at garantien ikke lenger er gyldig.

VEDLIKEHOLD

- Vedlikehold av lensepumpen innebærer at man periodisk løsner pumpeenheten fra bunnplaten og fjerner eventuell smuss og olje som har blitt med vannet inn og satt seg fast.

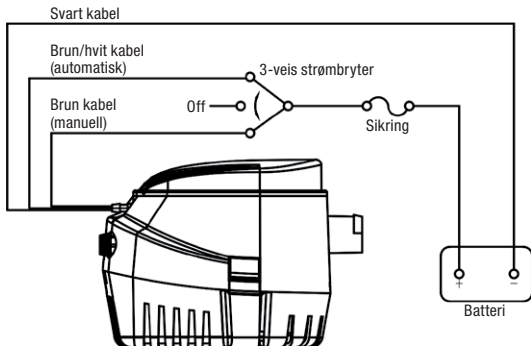
- Lensepumpen er festet til bunnplaten med to hurtigfester som gjør det enkelt å løsne den.
- Risting og vibrasjoner kan føre til at pumpen eller slangeklemmene løsner. Derfor bør disse kontrolleres regelmessig.
- Kabeltilkoblingene må ikke komme i kontakt med vann.
- Kablene bør kontrolleres for å avdekke brudd i isolasjonen eller korrosjon ved tilkoblingene.
- Du må aldri løfte lensepumpen etter kablene. Vær forsiktig når du håndterer lensepumpen. Ikke mist lensepumpen.
- Lensepumpen skal brukes til å lensepumpe vann (fersk- og saltvann). Den må ikke brukes til bensin, parafin, motorolje eller løsemidler.
- **OBS!** Feil montering, bruk eller vedlikehold fører til at garantien ikke lenger er gyldig.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



Fig. 2



PILSSIPUMPPU SISÄINEN TASOVAHTI

TEKNISET TIEDOT

ART.	25-9744
Kapasiteetti	47 l/min.
Jännite	12 V
Virrankulutus	3 A
Sulake	5 A
Letkunliitäntä	19 mm
Suurin pumppauskorkeus	3 m
Korkeus	145
Leveys	103/38

- Upotettava
- Automaattinen, käynnistyy 40 mm:ssä, sammuu 15 mm:ssä.
- Ei kuluta virtaa lepotilassa
- Pumpun moottori on suojattu korroosiolta
- Testipainike toiminnan tarkastukseen
- Nesteen maksimilämpötila on 43 °C
- Täyttää standardin ISO 8846, 8849 vaatimukset

VAROITUS

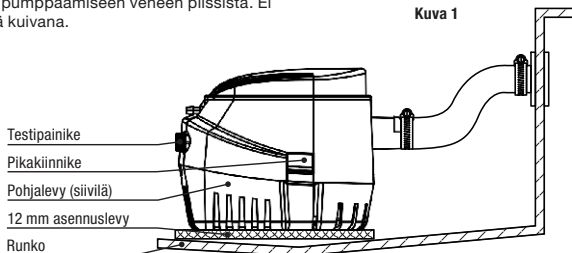
Tämä pilssipumppu sopii sekä järvi- että merivedelle. Kaikki muut nestetyypit, jotka sisältävät vaarallisia, syövyttäviä tai korrosoivia aineita, voivat vaurioittaa pumppua tai sen ympäristöä tai aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja, mahdollinen vaarallisen aineen räjähtäminen mukaan lukien. Tämä pilssipumppu on tarkoitettu vain veden pumppaamiseen veneen pilssistä. Ei saa käyttää kuivana.

HUOM! Pilssipumppu ei takaa veneen kellumista. Se on vain apuväline pilssin tyhjentämiseen. Vene on tarkastettava säännöllisesti, mikäli siihen on asennettu pilssipumppu.

ASENTAMINEN

- Pilssipumppu on asennettava veneen rungon alimpaan kohtaan.
- Pumppuyksikkö on kiinnitetty valkoiseen pohjalevyyn kahdella pikalukolla, kuva 1.
- Jos runko on metallia tai lasikuitua, sen pohjaan on asennettava ensin asennuslevy. Sen jälkeen pohjalevy (siivilä) kiinnitetään asennuslevyyn ruostumattomilla ruuveilla, kuva 1.
- Valitse rungosta sopiva paikka laitaläpivienille – sen tulee olla mahdollisimman lähellä pumppua, mutta samalla mahdollisimman korkealla vesilinjan yläpuolella, jotta vesi ei pääse valumaan takaisin veneeseen, kun vene on liikkeellä tai paikalleen kiinnitettynä.
- Vedä letku pumpun lähtöliitännästä laitaläpivientiin mahdollisimman lyhyttä ja jyrkkää tietä. Se vähentää ilmalukoksi helposti muodostuvien ilmakuplien vaaraa.
- Varmista, ettei letkuun tule teräviä taitoksia.
- Kiinnitä letku pumppuun ja laitaläpivientiin ruostumattomilla letkukiristimillä. Kiinnitä letku tarvittaessa myös pumpun ja laitaläpivienin väliltä.
- Letkua ei saa suunnata lähtöliitännän jälkeen alaspäin, sillä se lisää ilmakuplien muodostumisvaaraa.

Kuva 1



SÄHKÖKYTKENTÄ

- Tarkasta ensin, että veneen sähköjärjestelmä on sama kuin pilssipumpun, eli 12 V DC.
- Varmista, että johtoliitännät tulevat mahdollisimman korkealle ja että ne eristetään kosteudelta jonkintyyppisellä tiivisteellä, esimerkiksi liimattavalla kutisteletkulla.
- Pilssipumpun ruskea johto liitetään akun plusnapaan (+) (manuaalinen käynnistys).
- Pilssipumpun ruskea/valkoinen johto liitetään akun plusnapaan (+) (automaattinen käynnistys).
- Pilssipumpun musta johto liitetään akun miinusnapaan (-) (maa).
- Virtakytkin (manuaalinen käyttö) ja sulake kytketään ruskeaan johtoon.
- Jos ruskea ja musta johto kytketään väärin päin, pumppu joko pyörii väärään suuntaan tai ei ollenkaan, tai sen sähkömoottori vaurioituu. Takuu ei korvaa tällaisia vaurioita.

HUOLTO/KUNNOSSAPITO

- Pilssipumppu huolletaan irrottamalla pump-puysikkö säännöllisesti pohjalevystä ja poistamalla siitä veden mukana mahdollisesti kulkeutuneet roskat ja öljyjäämät.

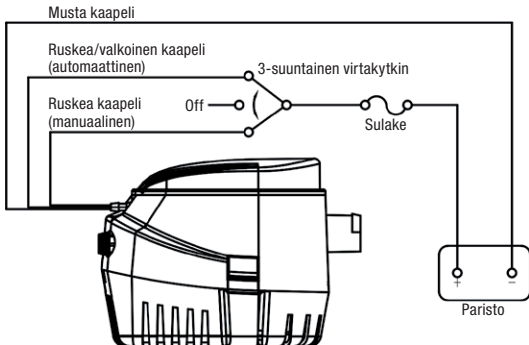
- Pilssipumppu on kiinnitetty pohjalevyyn kahdella pikalukolla, ja siksi sen irrottaminen on helppoa.
- Pumppu tai letkukiristimet saattavat löystyä tai irrota veneen tärinöiden ja värähtelyiden seurauksena. Tämän vuoksi ne on tarkastettava säännöllisesti.
- Johtoliitännät eivät saa päästä kosketukseen veden kanssa.
- Johdot on tarkastettava sekä eristerikkojen että liittimien syöpmisen varalta.
- Älä koskaan nosta pilssipumppua johdoista. Käsittele pilssipumppua varoen. Älä pudota pilssipumppua.
- Pilssipumppu on tarkoitettu veden (järvi- tai meriveden) pumppaamiseen veneen pilssistä, eikä sitä saa käyttää bensiinin, petrolin, moottoriöljyn tai liuottimien pumppaamiseen.
- **HUOM!** Virheellinen asentaminen, käsittely ja huolto/kunnossapito johtaa tuotetakuun raukeamiseen.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivin 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)



Kuva 2



LÆNSEPUMPE MED INDBYGGET NIVEAUOVERVÅGNING

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

ART.	25-9744
Kapacitet	47 l/min.
Spænding	12 V
Strømforbrug	3 A
Sikring	5 A
Slangetilslutning	19 mm
Maks. trykhøjde	3 m
Højde	145
Bredde	103/38

- Dykpumpe
- Automatisk, starter ved 40 mm vandniveau, stopper ved 15 mm
- Bruger ikke strøm i hviletilstand
- Korrosionsbeskyttet pumpemotor
- Testknap til funktionskontrol
- Der kan pumpes væsker op til 43 °C
- Opfylder standarden ISO 8846, 8849

ADVARSEL

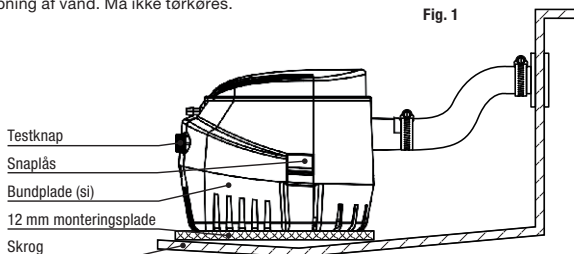
Denne lænsepumpe kan benyttes til både ferskvand og saltvand. Brug til andre typer væsker, der indeholder farlige, ætsende eller korrosive stoffer, kan medføre skade på pumpen, det omgivende miljø samt personskade eller skade på ejendom, inklusive mulig udsættelse for farlige stoffer. Denne lænsepumpe er kun beregnet til lænsepumpning af vand. Må ikke tørkøres.

OBS! En lænsepumpe er ikke nogen sikkerhed for, at båden kan holdes flydende. Den er et hjælpemiddel til lænsning. Båden skal kontrolleres regelmæssigt, selv om der er monteret en lænsepumpe.

MONTERING

- Lænsepumpen skal monteres i den laveste del af bådens skrog.
- Pumpeenheten er fastgjort på den hvide bundplade med to snaplås, fig. 1.
- Ved montering på metal eller glasfiber, skal der først fastgøres en monteringsplade på bunden af skroget. Skru derefter bundpladen (sien) fast i monteringspladen med rustfri skruer, fig. 1.
- Vælg et passende sted til bordgennemføringen i skroget - så tæt ved pumpen som muligt, men samtidig så højt over vandlinjen som muligt, så der ikke kan løbe vand tilbage ind i båden, når båden sejler, eller når den ligger fortojet.
- Træk slangen så kort og stejlt som muligt fra pumpens udløb til bordgennemføringen. Det bidrager til at minimere risikoen for luftlommer, som ellers kan medføre luftlås.
- Undgå skarpe knæk på slangen.
- Fastgør slangen med rustfri spændebånd ved pumpen hhv. ved bordgennemføringen. Fastgør også slangen på stykket mellem pumpe og bordgennemføring, hvis det er nødvendigt.
- Slangen må ikke rettes nedefter ved udløbet, da der så let kan dannes luftlommer.

Fig. 1



ELEKTRISK TILSLUTNING

- Kontroller først, at bådens elsystem stemmer overens med lænsepumpens, dvs. 12 V DC.
- Sørg for, at ledningstilslutningerne bliver placeret så højt som muligt, samt at de sikres mod fugt med en form for tætning, fortrinsvis krympeflex med lim.
- Lænsepumpens brune ledning tilsluttes til plus (+) på batteriet (manuel start).
- Lænsepumpens brune/hvide ledning tilsluttes til (+) på batteriet (automatisk).
- Lænsepumpens sorte ledning tilsluttes til minus (-) på batteriet (stel).
- Afbryder (manuel funktion) og sikring skydes ind på den brune ledning.
- Forkert tilslutning af brun og sort ledning medfører, at pumpen enten kører baglæns, slet ikke kører, eller at lænsepumpens elmotor tager skade, hvorved garantien bortfalder.

PASNING/VEDLIGEHOLDELSE

- Pasning af lænsepumpen indebærer, at man regelmæssigt løsner lænsepumpen fra bundpladen og fjerner evt. snavs og olie, der er kommet ind sammen med vandet og har sat sig fast.

- Lænsepumpen er fastgjort til bundpladen med to snaplås, således at den nemt kan løsnes.
- Rystelser og vibrationer kan medføre, at pumpe eller spændebånd løsner sig. De bør derfor kontrolleres regelmæssigt.
- Ledningstilslutningerne må ikke komme i kontakt med vand.
- Ledningerne bør kontrolleres for brud på isoleringen og korrosion ved tilslutningerne.
- Løft aldrig lænsepumpen i ledningerne. Lænsepumpen skal behandles forsigtigt. Tab ikke lænsepumpen..
- Lænsepumpen er beregnet til at lænsepumpe vand (ferskvand og saltvand), og den må ikke benyttes til benzin, petroleum, motorolie eller opløsningsmidler.
- **OBS!** Forkert montering, betjening eller pasning/vedligeholdelse indebærer, at produktgarantien bortfalder.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



Fig. 2

